



Art. DC463.2

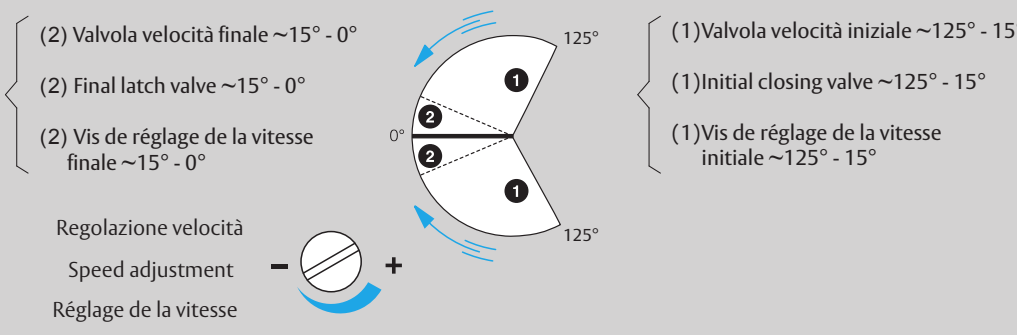
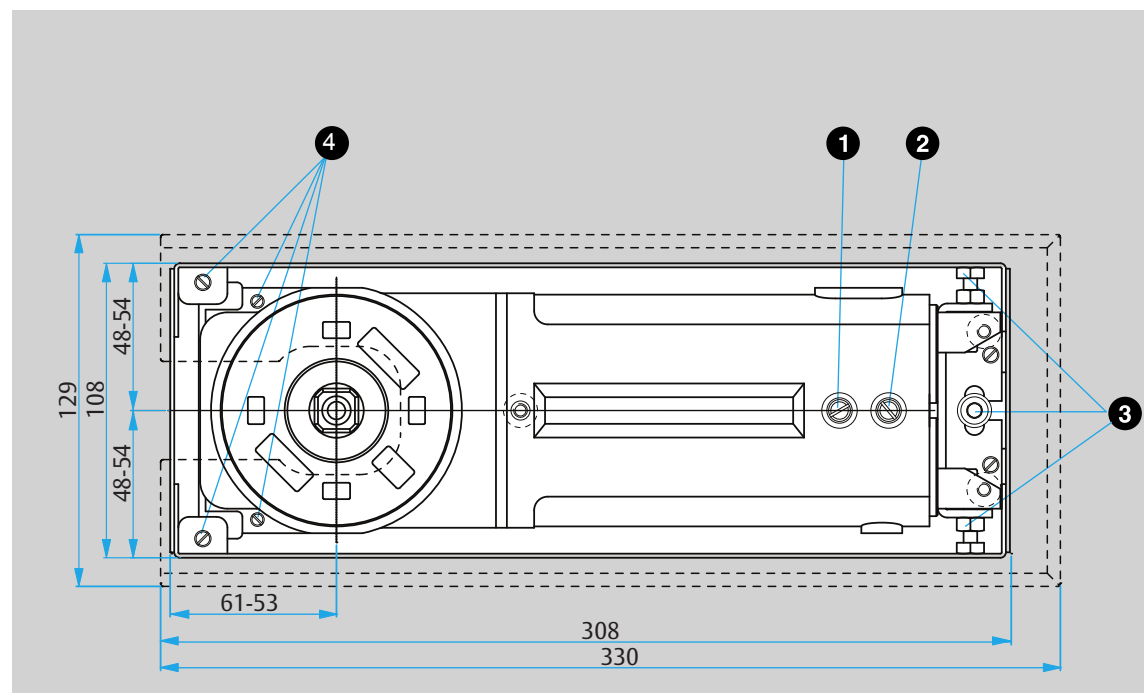
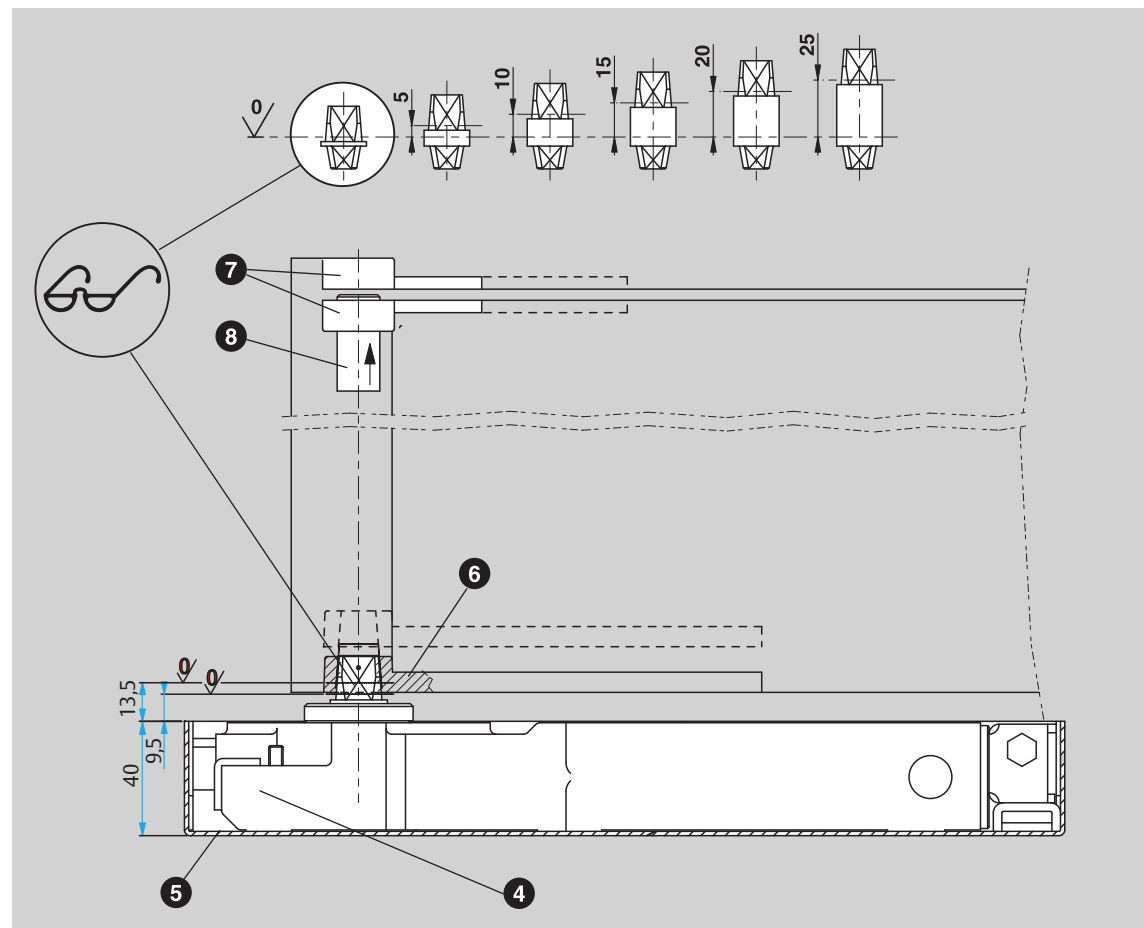
Art. DC464.2

CE	ASSA ABLOY Italia S.p.A. Via Bovaresa, 13 40017 San Giovanni Persiceto (BO) Italy	13	CE	ASSA ABLOY Italia S.p.A. Via Bovaresa, 13 40017 San Giovanni Persiceto (BO) Italy	13		
	1121-CPD-AD5075			EN 1154:1996+A1:2002		3	8

- IT**
1. Rimuovere l'adesivo ed installare il perno come mostrato in Fig.1.
 2. Montare sulla porta le cerniere inferiore (6) e superiore (7) perfettamente allineate.
 3. Posizionare la custodia (5) nello scasso del pavimento e sistemarla a filo del pavimento finito. Mettere a piombo il riferimento interno della custodia con la cerniera superiore (7). Murare la custodia.
 4. Introdurre il chiudiporta nella custodia (5) e posizionarlo circa nel centro per mezzo delle viti di regolazione orizzontale/laterale (3).
 5. Avvitare completamente senza forzare le valvole di velocità (1) e (2). Mediante una chiave inglese ruotare il perno di circa 60° nel senso di apertura della porta. Prima che questo ritorni in posizione di riposo, procedere al montaggio della porta inserendo la cerniera inferiore (6) sul perno del chiudiporta ed inserendo il perno (8) nelle due parti del cardine superiore (7). Bloccare il perno (8).
 6. Aprire leggermente le valvole (1) e (2) per far tornare la porta in posizione di chiusura. Procedere alla regolazione della porta usando le viti di registro laterale-orizzontale (3) e verticale (4). Assicurarsi che la porta non abbia attriti e che il cardine superiore sia in asse con il perno del chiudiporta.
 7. BLOCCAGGIO FINALE DEL CHIUDIORTA NELLA CUSTODIA: serrare le viti (3). Avvitare la vite senza forzare eccessivamente. In caso di utilizzo di chiave dinamometrica, applicare una coppia tra 10 e 15 Nm.
 8. REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ DI CHIUSURA: chiudere completamente senza forzare la valvola di velocità finale (2). Aprire la porta fino a circa 80° e a mezzo della valvola (1) regolare la velocità di chiusura iniziale (~125°-15°) come desiderato. Regolare quindi la velocità finale (~15°-0°) con la valvola (2). Si suggerisce di agire sulle valvole un quarto di giro per volta, tenendo presente che partendo da valvola chiusa con 3 giri completi si ottiene la massima velocità di chiusura. Ulteriori svitamenti possono determinare uscite di fluido idraulico e causare la perdita della garanzia.

- GB**
1. Remove sticker covering socket and install spindle as shown in Fig. 1.
 2. Attach bottom strap (6) and top centre (7) to door ensuring perfect alignment.
 3. Place loose box (5) into prepared floor ensuring that centre point marked inside the box plumbs with frame portion of top centre (7) and that box is flush with finished floor. Cement in place.
 4. Place floor spring mechanism into cement box (5) and centre it by means of horizontal adjustment bolts (3). Adjust frontal screw making use of special Allen key (12) provided.
 5. Fully close, without overtightening, speed valves (1) and (2). Using a standard wrench, rotate spindle approximately 60° in direction of door swing. Before spindle returns to the closed position, install door by placing bottom strap (6) onto spindle and connect door and frame portions of top centre (7) by means of pin (8). Secure pin (8) in place.
 6. Slightly open speed valves (1) and (2) to close door. Proceed with door alignment making use of side / horizontal adjustment bolts (3) and vertical adjustment bolts (4). Make sure that door has no undue friction points and that top centre remains in alignment with spindle of floor spring.
 7. FINAL LOCKING OF CLOSER INTO CEMENT BOX: tighten screws (3). Tighten screw. Do not overtighten. If a torque key is available, apply a torque between 10 and 15 Nm.
 8. CLOSING SPEED ADJUSTMENTS fully close without overtightening final latch valve (2). Open the door to an angle of approx. 80° and adjust initial closing (~125°-15°) to the desired speed by means of valve (1). Adjust final latch valve (2) to the desired speed (faster, equal or slower than initial speed). It is recommended to act on speed valves a quarter of a turn each time, keeping in mind that with No. 3 full turns from closed position, the max. closing speed is obtained. Additional turns may cause hydraulic fluid spills and loss of warranty.

- FR**
1. Enlever le collant qui ferme l'ouverture de l'axe et placer l'axe désiré (voir Fig.1).
 2. Les deux accessoires (6) et (7) sont à monter sur la porte. Il est important de réaliser un à plomb parfait.
 3. Préparer l'ouverture dans le sol. Placer le boîtier (5), en hauteur absolument au niveau du sol fini. Assurez-vous que le point marquant le centre dans le boîtier soit à plomb avec la partie de l'accessoire (7) installé sur le cadre. Le boîtier sera maintenant scellé au niveau du sol fini.
 4. Le mécanisme vient centré dans le boîtier (5) à l'aide des vis (3), prévues pour le réglage horizontal. Pour la vis frontale utiliser la clé à six pans (12) fournie.
 5. Fermer complètement, sans forcer, les vis de réglage de la vitesse (1) et (2). À l'aide d'une clé plate, tourner l'axe d'environ 60° dans le sens de l'ouverture. Avant de tourner l'axe dans sa position fermée, il y a lieu de placer la porte avec son accessoire inférieur (6) sur l'axe et de la fixer au cadre en connectant l'accessoire supérieur (7) à l'aide de la cheville (8). Bloquer la cheville (8).
 6. Les vis de réglage de la vitesse (1) et (2) sont à dévisser légèrement, afin de fermer la porte. Maintenant il faut ajuster complètement la porte: horizontalement à l'aide des vis (3) et verticalement à l'aide des vis (4). Vérifier que la porte ne frotte pas et que la paumelle supérieure soit à plomb avec l'axe du ferme-porte.
 7. BLOCCAGE FINAL DU FERME-PORTE DANS LA BOÎTE: Visser la vis (3). Visser la vis sans trop forcer. Si on utilise une clé dynamométrique, serrer avec un couple de 10-15 Mn.
 8. RÉGLAGE DE LA VITESSE DE FERMETURE: fermer complètement, sans forcer, la vis de fermeture finale (2). Ouvrir la porte jusqu'à 80° et régler la vitesse de fermeture initiale (~125°-15°) à l'aide de la vis (1) comme souhaité. Régler maintenant la vitesse de fermeture finale (~15°-0°) comme souhaité (plus rapide, identique ou plus doucement que la vitesse initiale) à l'aide de la vis (2). Il est recommandé de procéder au réglage de la vitesse de fermeture par quart de tour chaque fois. A retenir que la vitesse maximale sera obtenue par 3 tours entiers, à partir d'une vis complètement fermée. Si la vis est tournée encore au-delà, une perte d'huile peut être occasionnée et la garantie d'usine n'est plus donnée.



1

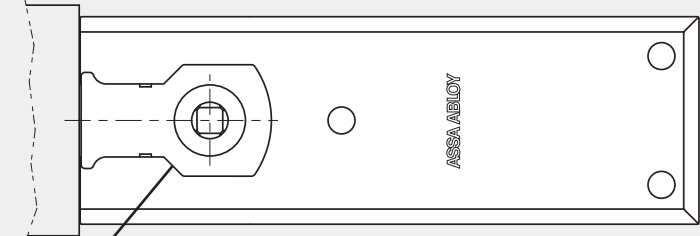
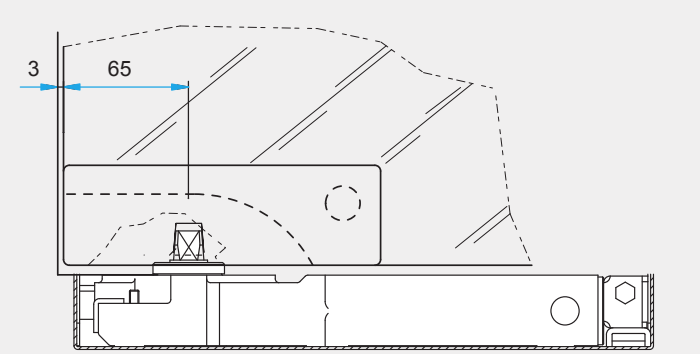
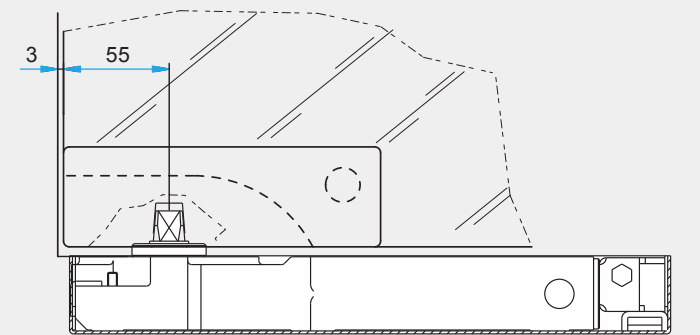
IT IMPORTANTE
L'impronta sulla base cava del perno indica la posizione di porta chiusa.

GB IMPORTANT
The mark on socket base of spindle indicates the "door closed" position.

FR IMPORTANT
La marque à la base de l'axe, indique la position "porte fermée".

3 15-18 Nm

- IT** MONTAGGIO PER PORTE IN VETRO VA E VIENI CON INTERASSE DA 55mm A 65mm.
- GB** INSTALLATION ON DOUBLE ACTION GLASS DOORS WITH 55mm OR 65mm CENTRES.
- FR** MONTAGE POUR PORTES VA-ET-VIEN EN GLACE AVEC ENTRAXE 55mm OU 65mm.



- IT** NOTA: INFILARE SUL PERNO PRIMA DEL MONTAGGIO DELLA PORTA.
- GB** NOTE PLACE ONTO SPINDLE BEFORE MOUNTING THE DOOR.
- FR** NOTE AJUSTER SUR L'AXE AVANT D'INSTALLER LA PORTE.
-

IT ISTRUZIONI E RACCOMANDAZIONI PER INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE

ISTRUZIONI PER L'UTENTE
Il chiudiporta va utilizzato solo per la chiusura di porte. L'installazione deve essere eseguita da personale specializzato. Un utilizzo diverso può creare pericoli.

MANUTENZIONE
Il chiudiporta non necessita di manutenzione particolare. Controllare regolarmente il buon fissaggio dei bracci (inferiore e superiore) sulla porta. Verificare il bloccaggio del chiudiporta nella custodia a murare.

ATTENZIONE
Per l'utilizzo nella protezione preventiva antincendio osservare sempre le normative nazionali vigenti.

GB INSTRUCTIONS AND RECOMMENDATIONS FOR MOUNTING AND MAINTENANCE

INSTRUCTIONS FOR THE USER
The floor spring is intended solely to close doors. The mounting must be carried out by a professional installer. Any different use than to close doors may cause damages and hazards.

MAINTENANCE
The floor spring does not require specific maintenance. Check regularly that bottom hinge and top arms be securely attached to door. Check that body of floor spring be firmly blocked within cement box.

WARNING
In case of use as a mean of fire safety always refer to requirements of local standards.

FR INSTRUCTIONS ET RECOMMANDATIONS POUR LE MONTAGE ET LA MAINTENANCE

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR
Le ferme-porte (pivot de sol) n'est prévu que pour fermer des portes. Le montage doit être réalisé par un installateur professionnel. Toute autre utilisation peut occasionner des dommages et accidents.

MAINTENANCE
Le ferme-porte (pivot de sol) n'est pas soumis à une maintenance particulière. Vérifier régulièrement que la penture inférieure et le bras supérieur soient bien fixés à la porte. Vérifier que le corps du ferme-porte soit bien bloqué dans le boîtier.

ATTENTION
En cas d'utilisation en tant qu'anti-incendie, se reporter aux prescriptions locales en vigueur.

